

نموذج طلب خطاب التزامات وطلب التسوية المبكرة
Liability Letter and Early Settlement Request Form

Ref: _____: الرقم المرجعي:

Date: _____: التاريخ:

Customer Request [tick as applicable]

طلب العميل [يرجى وضع علامة على الطلب الذي تريد تقديمه]

Liability Letter Financial Request

طلب خطاب التزامات مالية

Liability Letter non-Financial Request

طلب خطاب التزامات غير مالية

Please issue Liability Letter to.....and
receive Settlement from.....[if applicable]:

يُرجى إصدار خطاب التزامات إلى
واستلام مبلغ التسوية من [إن وجد]:

Customer ID: _____: رقم تعريف العميل:

Account Number: _____: رقم الحساب:

Reason of Request: _____: سبب تقديم الطلب:

Settlement Request: _____: طلب تسوية:

Other Bank Settlement: _____: سداد من بنك آخر:

Own Fund Settlement: _____: سداد من الرصيد الشخصي:

Settlement Type: _____: نوع السداد:

Personal Installment Loan سداد قرض شخصي Small Business Loan قرض للشركات الصغيرة Smart Loan قرض ذكي

Auto Loan قرض سيارة Revolving Overdraft سحب على المكشوف Credit Card بطاقة ائتمان Mortgage تمويل عقاري

Early Settlement fees ("ESF") % رسوم التسوية المبكرة %

Release/ Clearance Letter Request

طلب خطاب براءة ذمة/ فك رهن

Arabic English

باللغة العربية باللغة الإنجليزية

Online Account Number for settlement: _____: رقم الحساب عبر الإنترنت للتسوية:

Customer Name: _____: اسم العميل:

Customer Signature: _____: توقيع العميل:

Customer Authorization:

I authorize ADCB to settle all my liabilities stated in the Liability Letter and to debit the applicable Charges for issuing Release Letter / Liability Letter.

I agree to pay Early Settlement fees ("ESF") on the outstanding principal amount as per ADCB Schedule of Fees.

In case of Mortgage Loan buyout by another bank I authorize ADCB to handover the original property documents to the other bank representative after the Loan is fully settled.

ESF will be waived if the letter is issued to the Customers who are working for the General Headquarters of Armed Forces (the "GHQ").

The liability Letter can be collected only by the Customer. Notification alert via SMS will be sent to Customer's registered mobile once the liability Letter request has been completed.

Processing Time for Request and validity:

Processing of Liability Letter request may take up to seven (7) Business Days from receipt of the application.

The Liability Letter will be valid only for 15 calendar days from the date of issuance after which a new Liability Letter request will have to be applied at the Branch, for which Charges will apply as given below.

Early settlement process may take up to six (6) Business Days, subject to cheque clearance.

Fees*:

Liability Letter Fees: AED 63/-

No Liability Letter: AED 63/-

Release Letter: AED 52.50/-

*Liability letter fees are not applicable to Excellency segment. The complete Schedule of Fees (SoF) is available at <https://www.adcb.com/en/tools-resources/charges-fees/>. This SoF is subject to change from time to time at ADCB Commercial Banking's sole discretion. The Customers will be notified 60 days in advance of any revision.

Customer Signature: _____

تفويض العميل:

أفوض بنك أبوظبي التجاري بتسوية جميع التزاماتي المنصوص عليها في خطاب الالتزامات، وخصم الرسوم المفروضة على إصدار خطاب الالتزامات/فك الرهن.

أوافق على دفع رسوم التسوية المبكرة المفروضة على المبلغ الأساسي المستحق السداد وفقاً لجدول الرسوم والأسعار المطبق في بنك أبوظبي التجاري.

في حال شراء قرض التمويل العقاري من قبل بنك آخر، فإنني أفوض بنك أبوظبي التجاري بتسليم وثائق الملكية الأصلية إلى ممثل البنك الآخر بعد سداد القرض بالكامل.

يتم الإعفاء من رسوم التسوية المبكرة إذا كان الخطاب صادراً إلى العملاء العاملين في القيادة العامة للقوات المسلحة.

يتم تسليم خطاب الالتزامات إلى العميل فقط. يتم إرسال رسالة قصيرة إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل للعميل بمجرد استكمال طلب خطاب الالتزامات.

مدة إجراءات الطلب والصلاحيات:

قد تستغرق إجراء طلب خطاب الالتزامات فترة تصل إلى سبعة (7) أيام عمل من تاريخ استلام الطلب.

يكون خطاب الالتزامات صالحاً لمدة 15 يوماً فقط من تاريخ إصداره، ويجب بعدها تقديم طلب للحصول على خطاب التزامات جديد لدى أحد فروع البنك، وسيتم تطبيق الرسوم على النحو المبين أدناه.

قد تستغرق عملية التسوية المبكرة حتى ستة (6) أيام عمل، حسب إجراءات تحصيل الشيكات.

الرسوم*:

رسوم خطاب الالتزامات: ٦٣ درهم

خطاب عدم وجود التزامات: ٦٣ درهم

خطاب براءة ذمة/فك رهن: ٥٢,٥٠ درهم

*لا تنطبق رسوم خطابات الالتزامات على عملاء إكسيلنسي. يمكن

الاطلاع على الجدول الكامل للرسوم على الموقع الإلكتروني [https://www.adcb.com/en/tools-resources/](https://www.adcb.com/en/tools-resources/charges-fees/)

charges-fees/. يخضع جدول الرسوم للتغيير من وقت لآخر وفقاً لتقدير إدارة الخدمات المصرفية التجارية من بنك أبوظبي التجاري، مع تقديم إشعار مسبق للعميل قبل ستين (٦٠) يوماً من إجراء أي تعديلات.

توقيع العميل: _____

EtiHAD Credit Bureau consent:

I/We hereby authorize ADCB (and its Affiliates on its behalf) to make enquiries and to obtain any credit references or other relevant information about me/us from my/our employer, any financial institution, any credit reference agency/bureau (including Al EtiHAD Credit Bureau) and/or any other source that ADCB considers necessary, to assess my/our ability to meet my/our commitments or for ADCB to perform fresh credit assessment for any new or additional Loan or ADCB Offering.

موافقة شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية:

أفوض/نفوض بنك أبوظبي التجاري (والشركات التابعة له وبالنسبة عنه) بإجراء استفسارات والحصول على أي تقييم ائتماني أو معلومات أخرى ذات صلة من جهة عملي/عملنا، أو أي مؤسسة مالية، أو وكالة/ مكتب للمعلومات الائتمانية (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية)، و/أو أي مصدر آخر يعتبره بنك أبوظبي التجاري ضرورياً لتقييم قدرتي/قدرتنا على الوفاء بالتزاماتي/التزاماتنا، أو لإجراء تقييم ائتماني جديد حول أي قرض جديد أو إضافي أو أي عروض من بنك أبوظبي التجاري.

Acknowledgement/Declaration:

Unless defined herein the capitalized terms used in this Form shall have same meaning as defined in ADCB Terms and Conditions for Consumer Banking. I/we hereby irrevocably and unconditionally declare that all information provided herein is true and accurate and authorize ADCB to verify all or any of such information, from whatever sources it considers appropriate, and I/we are aware of, and agree to be bound by the Terms and Conditions for Consumer Banking or relevant Terms and Conditions for Account Operations and Schedule of Fees available on the ADCB website www.adcb.com.

إقرار/إفادة:

ما لم يرد تعريف مخالف لها في هذا النموذج، يكون للكلمات والتعابير الواردة بخط أسود داكن نفس المعاني المحددة لكل منها في أحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد من بنك أبوظبي التجاري. وأقر/نقر بموجب بصفة نهائية لا رجعة فيها ودون أي قيد أو شرط بأن جميع المعلومات المذكورة في هذا النموذج صحيحة ودقيقة، وأفوض/نفوض بنك أبوظبي التجاري بالتحقق من جميع أو أي من تلك المعلومات، ومن أي مصادر يعتبرها مناسبة. وأدرك وأوافق/ندرك ونوافق على الالتزام بأحكام وشروط الخدمات المصرفية للأفراد من بنك أبوظبي التجاري أو أحكام وشروط إدارة الحسابات وجدول الرسوم المتاحة على الموقع الإلكتروني للبنك www.adcb.com.

To be Completed By Branch

يعبأ بواسطة الفرع

Customer Name: _____ اسم العميل:

Customer Signature: _____ توقيع العميل:

Staff Name / Signature: _____ اسم/توقيع الموظف:

Date: _____ التاريخ:

Authorized Checker Name / Signature: _____ اسم/توقيع الموظف المعتمد:

Date: _____ التاريخ:

Documents attached for Settlement: _____ المستندات المرفقة مع طلب التسوية:

EIDA: _____ بطاقة هوية الإمارات:

Car Registration [Car Settlement]: _____ تسجيل السيارة [تسوية قرض السيارة]:

Others: _____ أخرى: